

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ / TECHNISCHES ANGEBOT

От/ Von: (наименование на участника/ Bezeichnung des Teilnehmers)

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от Възложителя „Електроразпределение ЮГ“ ЕАД процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 351-EP-17-НО-С-3 с предмет: „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр. Пловдив, по обособени позиции“ **за обособена позиция 3** с предмет: „Доставка на оборудване, изграждане, вграждане и окабеляване на всички необходими компоненти, наладка и въвеждане в експлоатация, на 20 kV комплектна електроразпределителна уредба;“.

Декларираме, че сме запознати с поставените условия в документацията за участие в обществената поръчка, включително с техническите изисквания на Възложителя, посочени в документ Техническа спецификация: „Доставка на оборудване, изграждане, вграждане и окабеляване на всички необходими компоненти, наладка и въвеждане в експлоатация, на 20 kV комплектна електроразпределителна уредба;“ Номер: EP YUG 47/02/los 3, Издание: 01.06.2017 г. и ги приемаме без възражения. Съгласни сме с клаузите на приложения проект на договор за обособената позиция.

Декларираме, че в случай на необходимост от осигуряване на транспортно-правни разрешения, то те ще бъдат осигурени своевременно от съответните компетентни органи. Задължаваме се да спазваме всички предписания (наредби), касаещи изпълнението на настоящата обществена поръчка, както и да предприемем съответните мерки за безопасност.

Декларираме, че ще поддържаме използваните от нас шосета, пътища, мостове и т.н. в състояние, което позволява да се ползват от обществения транспорт. След завършване на строителните работи, всички използвани в хода на строителството шосета, пътища, мостове и т.н. ще бъдат доведени до първоначалното им състояние (преди строителството).

Декларираме, че при изпълнение на поръчката ще спазваме изискванията на Закона за отпадъците и приложимите подзаконови нормативни актове.

Mit der Vorlage unseres Angebotes erklären wir unseren Wunsch zur Teilnahme an dem vom Auftraggeber angekündigten Verhandlungsverfahren mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 351-EP-17-НО-С-3 mit Gegenstand: „Projektierung, Errichtung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme eines neuen Umspannwerks 110/20 kV Trakia (Evmolpia)- Stadt Plovdiv, nach Positionen“ **für Position 3** mit Gegenstand: „ Lieferung der Ausstattung, Errichtung, Einbau und Verkabelung aller erforderlichen Komponenten, Vorbereitungsarbeiten und Inbetriebnahme der Kompaktschaltanlage 20kV“.

Wir erklären, dass wir Kenntnis von den gestellten Bedingungen in der Dokumentation zur Teilnahme an der Ausschreibung, einschließlich von den technischen Anforderungen des Auftraggebers, angegeben in der Technische Spezifikation: Projektierung, Lieferung, Errichtung, Justierung und Inbetriebnahme der 20 kV-Innenraumschaltanlage, Nummer EP YUG 47/02/los 3, Ausgestellt: 01.06.2017, genommen haben und akzeptieren diese einwandfrei. Wir sind mit den Klauseln im vorgelegten Vertragsentwurf für die Position einverstanden.

Wir erklären, dass die transportrechtlichen Genehmigungen im Falle des Bedarfes rechtzeitig von den dafür zuständigen Behörden gesichert werden. Wir verpflichten uns, alle Vorschriften (Verordnungen), welche die Abwicklung der vorliegenden Ausschreibung betreffen, einzuhalten, bzw. die erforderlichen Maßnahmen hinsichtlich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes zu setzen.

Wir erklären, dass die von uns benutzten Straßen, Wege, Brücken etc. so instand gehalten werden, dass die Möglichkeit zu deren Nutzung durch die öffentlichen Verkehrsmittel besteht. Nach dem Abschluss der Bauarbeiten werden alle im Zuge der Bauarbeiten benutzten Straßen, Wege, Brücken etc. in deren ursprünglichen Zustand (vor dem Beginn der Bauarbeiten) zurückgebracht.

Wir erklären, dass die Vorschriften des Abfallwirtschaftsgesetzes und der damit verbundenen Rechtsverordnungen bei der Auftragsabwicklung eingehalten werden.

<p>Декларираме, че ще спазваме изискванията заложи в План за управление на отпадъците.</p> <p>Декларираме, че ще подготвим и поддържаме строителната площадка по начин, който позволява безпрепятствено да се извършват строителните дейности. Всички строителни отпадъци и ненужни строителни материали и уреди ще бъдат отстранени от строителната площадка за наша сметка.</p> <p>Съгласни сме всички временни съоръжения за осигуряване на електрическа енергия за изпълнение на дейностите да се изпълняват от и за наша сметка, като за техния монтаж и демонтаж Възложителят не ни дължи допълнително заплащане.</p> <p>Запознати сме, че затруднения, предизвикани от лоши метеорологични условия /сняг, проливен дъжд, наводнения и др./, няма да ни бъдат заплащани допълнително. Запознати сме, че при наличие на такива можем мотивирано да поискаме удължаване на срока по възложени и приети заявки, само в случаите на природни бедствия, които статистически се появяват на всеки 10 години или при по-дълъг от този период.</p> <p>Декларираме, че при изпълнение на поръчката ще предвидим и прилагаме необходимите мерки за противопожарна защита, специфични за отделните дейности. Особено внимание ще обърнем при извършване на заваръчни, огневи и други дейности, които могат да предизвикат запалване и пожари.</p> <p>Даваме съгласието си Възложителят, по свое желание, да извърши проверка в нашето предприятие, както и в предприятията на нашите подизпълнители и/или трети лица (ако има такива) след предварително известие.</p> <p>Валидността на нашето предложение е 180 (сто и осемдесет) календарни дни от крайния срок за подаване на оферти и ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.</p> <p>Заявяваме, че в случай че поръчката бъде възложена на нас, ние ще</p>	<p>Wir erklären, dass die im Abfallmanagementplan angegebenen Anforderungen eingehalten werden.</p> <p>Wir erklären, dass die Baustelle in einer angemessenen Art und Weise so vorbereitet und reingehalten wird, dass die ungehinderte Durchführung der Bauarbeiten sichergestellt ist. Alle Baureste und unnützliche Baustoffe und Geräte werden von der Baustelle auf unsere Kosten entsorgt.</p> <p>Wir geben unser Einverständnis, dass alle provisorischen Anlagen für Sicherstellung von Stromversorgung zwecks Durchführung der Tätigkeiten durch und auf unser Kosten ausgeführt werden, wobei der Auftraggeber uns keine zusätzliche Vergütung für deren Ein- und Abbau schuldet.</p> <p>Wir haben zu Kenntnis genommen, dass Erschwernisse, bedingt durch Schlechtwetter /Schnee, Regenguss, Hochwasser etc./, uns nicht gesondert vergütet werden. Wir sind damit vertraut, dass wir beim Vorhandensein solcher Ereignisse begründet eine Verlängerung der Durchführungsfrist der vergebenen und freigegebenen Aufträge verlangen dürfen, was nur bei Naturkatastrophen erlaubt ist, die statistisch alle 10 Jahren oder in einem längeren Zeitraum auftreten.</p> <p>Wir erklären, dass die erforderlichen Brandschutzmaßnahmen, typisch für die einzelnen Tätigkeiten, bei der Auftragsabwicklung geplant und umgesetzt werden. Besondere Aufmerksamkeit setzen wir auf die Durchführung von Schweiß-, Feuer- und Heißarbeiten, bzw. auf sonstige Tätigkeiten, die Entflammen oder Brand auslösen können.</p> <p>Wir geben unser Einverständnis, dass der Auftraggeber eine Prüfung in unserer Fertigungsstätte, bzw. in den Fertigungsstätten unserer Subunternehmer und/ oder Dritten (falls solche vorhanden) auf eigenen Wunsch und nach vorläufiger Benachrichtigung durchzuführen.</p> <p>Die Gültigkeitsdauer unseres Angebots ist 180 (einhundertachtzig) Kalendertage von der Endfrist für Einreichung von Angeboten und bleibt bindend für uns, wobei es zu jeder Zeit vor dem Ablauf dieser Frist angenommen werden kann.</p> <p>Hiermit erklären wir, dass wir der Auftrag gemäß den Anforderungen des</p>
--	--

<p>изпълняваме поръчката в съответствие с изискванията на Възложителя, както и при спазване на разпоредбите на международното и българското законодателство. При изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.</p> <p>Заявяваме, че ако поръчката бъде възложена на нас, до подписване на договора нашата оферта, неразделна част от която е настоящето техническо предложение, ще представлява споразумение между нас и възложителя. В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим всички необходими документи за сключване на договор, съгласно чл.67, ал.6 от ЗОП.</p> <p>Ние приемаме, че изборът на Възложителя е единствено и изключително негово право и не подлежи на обжалване по целесъобразност.</p> <p>Задължаваме се да не разпространяваме по никакъв повод и под никакъв предлог данните, свързани с поръчката, станали ни известни във връзка с участието ни в настоящата обществена поръчка.</p> <p>При изпълнение на поръчката, предлагаме следните условия: Мястото за изпълнение на поръчката: Адрес: УПИ III-258.86, кв.12, по плана на гр.Пловдив, с административен адрес:, ул. „Богомил“ №95, гр.Пловдив-4000, Община Пловдив.</p> <p>Срокът за изпълнение на поръчката е съгласно График за дейностите (индикативен) за „Проектиране, изграждане, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нова подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр.Пловдив, по обособени позиции“ - Издание Юни 2017.</p> <p>Срокът (времето) за реакция при авария на съоръжение/оборудване на територията на подстанция 110/20 kV Тракия (Евмолпия) - гр. Пловдив, е до _____ часа, (но не повече от 24 часа) след часът на подаване на информация по факс и/или имейл до посочените от Изпълнителя лица за контакт.</p> <p>Срокът за отстраняване на авария и възстановяване на функционалност на</p>	<p>Auftraggebers sowie unter Einhaltung der Bestimmungen der internationalen und bulgarischen Gesetzgebung erfüllen werden, falls der Auftrag uns vergeben wird. Bei Erstellen des Angebots sind Steuer- und Sozialversicherungsverpflichtungen, Umweltschutz, Arbeitssicherheit und Arbeitsbedingungen eingehalten.</p> <p>Falls der Auftrag uns vergeben wird, erklären wir, dass bis zur Unterzeichnung des Vertrags unser Angebot, ein untrennbarer Bestandteil von dem auch das vorliegende technische Angebot ist, eine Vereinbarung zwischen uns und dem Auftraggeber darstellen wird.</p> <p>Falls unser Angebot ausgewählt wird, übernehmen wir das Engagement, alle erforderlichen Unterlagen für Vertragsabschluss vorzulegen.</p> <p>Wir nehmen an, dass die Wahl des Auftraggebers ausschließlich sein Recht ist und keiner Anfechtung nach Zweckmäßigkeit unterliegt.</p> <p>Wir verpflichten uns, zu keinem Anlass und unter keinem Vorwand Angaben, die mit dem Auftrag verbunden sind und die uns im Zusammenhang mit der Teilnahme an der vorliegenden Ausschreibung bekannt geworden sind, zu verbreiten.</p> <p>Bei der Erfüllung des Auftrags schlagen wir folgende Bedingungen vor: Ort für die Ausführung des Auftrags: Anschrift von: erschlossenes Grundstück III-258.86, Quadrant 12, nach dem Plan der Stadt Plovdiv mit Verwaltungsadresse: Bogomil- Str. 95, Plovdiv-4000, Gemeinde Plovdiv.</p> <p>Frist zur Erfüllung des Auftrags lt. Zeitplan für die Tätigkeiten (indikativ) „Projektierung, Errichtung, Lieferung, Montage, Inbetriebnahme eines neuen Umspannwerks 110/20 kV Trakia (Evmolpia) - Stadt Plovdiv nach Positionen“- Ausgabe Juni 2017.</p> <p>Die Frist (Zeit) für Reaktion bei Störung einer Anlage/ Ausrüstung am Gelände des Umspannwerks 110/20 kV Trakia (Evmolpia) - Stadt Plovdiv beträgt bis zu _____ Stunden (aber nicht länger als 24 Stunden) nach der Uhrzeit der Informationsübermittlung per Fax und/ oder E-Mail an die vom Auftragnehmer genannten Kontaktpersonen.</p> <p>Die Frist für Störungsbehebung und Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit einer</p>
--	---

<p>съоръжение/ оборудване по време на действие на договора, е до _____ (но не повече от 30) календарни дни след подаване на информация по факс и/или имейл до посочените от Изпълнителя лица за контакт/ или съгласно съгласуван график в двустранно подписан констативен протокол за извършване на действията по отстраняване на аварията. Графикът и констативният протокол се изготвят и подписват най-късно до 2 работни дни след срока на реакция.</p> <p>Срокът за отстраняване на авария и възстановяване на функционалност на съоръжение/ оборудване по време на действие на гаранционния срок, е до _____ (но не повече от 30) календарни дни след подаване на информация до посочените от Изпълнителя лица за контакт/ или съгласно съгласуван график в двустранно подписан констативен протокол за извършване на действията по отстраняване на аварията. Графика и констативния протокол се изготвят и подписват най-късно до 2 работни дни след срока на реакция.</p> <p>Гаранционният срок е: _____ (не по-малко от 60) месеца считано от датата на въвеждане в експлоатация на обекта.</p> <p>Към настоящето предложение прилагаме следните приложения с нанесени конкретни технически данни на предлаганите от нас продукти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Приложение 1 - Общо предложение 2. Приложение 2 – Предложение съгласно техническа спецификация EP YUG 47/02/Los 3, Издание: 01.06.2017 г. <p>Оферта, която не съдържа всички гореизброени приложения, и в тях не е попълнена цялата изискана информация, както и не са представени изисканите документи, се счита за непълна, съответно участника няма да бъде допуснат до по-нататъшно участие в процедурата.</p>	<p>Anlage/ Ausrüstung während der Vertragslaufzeit beträgt bis zu _____ (Aber nicht länger als 30) Kalendertagen nach der Informationsübermittlung per Fax und/ oder E-Mail an die vom Auftragnehmer genannten Kontaktpersonen/ oder gemäß einem abgestimmten Zeitplan in einem beidseitig unterzeichneten Feststellungsprotokoll über die Maßnahmen zur Störungsbehebung. Der Zeitplan und das Feststellungsprotokoll werden spätestens 2 Werktage nach der Reaktionszeit zusammengestellt und unterzeichnet.</p> <p>Die Frist für Störungsbehebung und Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit einer Anlage/ Ausrüstung während der Garantiezeit beträgt bis zu _____ (aber nicht länger als 30) Kalendertagen nach der Informationsübermittlung an die vom Auftragnehmer genannten Kontaktpersonen/ oder gemäß einem abgestimmten Zeitplan in einem beidseitig unterzeichneten Feststellungsprotokoll für Maßnahmen zur Störungsbehebung. Der Zeitplan und das Feststellungsprotokoll werden spätestens 2 Werktage nach Reaktionszeit zusammengestellt und unterzeichnet.</p> <p>Die Garantiefrist ist: _____ (nicht weniger als 60) Monate ab dem Datum der Inbetriebsetzung des Bauvorhabens.</p> <p>Zum vorliegenden Angebot legen wir folgende Beilagen mit eingetragenen konkreten technischen Daten der von uns angebotenen Produkte bei:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beilage Nr. 1 – Gesamtangebot; 2. Beilage Nr. 2 - Technische Anforderungen zur technischen Spezifikation EP YUG 47/02/Los 3, Ausgabe: 01.06.2017 <p>Das Angebot, das alle oben aufgezählten Beilagen nicht enthält, die komplett angeforderte Information drin nicht ausgefüllt ist, bzw. die angeforderten Unterlagen nicht vorgelegt sind, gilt als unvollständig, d.h. der Teilnehmer wird zu weiterer Teilnahme am Verfahren nicht zugelassen.</p>
--	--

Дата/Datum

УЧАСТНИК/BEWERBER:
(подпис и печат/ Unterschrift und Stempel)

Приложение 1 към Техническо предложение за обособена позиция 3 на участник (наименование на участника)
 Beilage 1 zum technischen Angebot für separate Position 3 des Bewerbers (Bezeichnung des Teilnehmers)

Общо предложение:

Gesamtangebot:

№	Минимални изисквания на възложителя Mindestanforderungen des Auftraggebers	Предложение на участника (Да/Не, Информация, Технически показатели) Vorschlag des Bewerbers (Ja/ Nein, Informationen, technische Kennzahlen)
1	<p>Ще бъде ли спазена Техническата спецификация: EP YUG 47/02/Los 3, Издание: 01.06.2017 г. за ОП 3 за п/ст Тракия- " Проектиране, доставка, изграждане, наладка и въвеждане в експлоатация на 20 kV- комплектна електроразпределителна уредба за закрит монтаж", във всичките ѝ позиции?</p> <p>Wird die technische Spezifikation: EP YUG 47/02/Los 3, Ausgabe: 01.06.2017 für SP 3 von UW Trakia- „Projektierung, Lieferung, Errichtung, Justierung und Inbetriebnahme der 20 kV-Innenraumschaltanlage“ in allen Punkten eingehalten?</p> <p>Ако „НЕ“– моля ПРИЛОЖЕТЕ ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ на всяко отклонение на предлаганите от вас продукти, описани в горещитираната Техническа спецификация.</p> <p>Wenn „nicht“, dann LEGEN SIE BITTE EINE DETAILLIERTE BESCHREIBUNG jeder Abweichung der von Ihnen angebotenen Fabrikate, beschrieben in der oben angeführten technischen Spezifikation bei.</p>	<p>[] Да/ja [] Не/nein</p> <p>[.....]</p>

2	<p>Данни за производителя на 20 kV комплектна електроразпределителна уредба: Angaben über den Hersteller der 20-kV-Innenraumschaltanlage:</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>Производствена база:/ Fertigungsstätte</td></tr> <tr><td>Име на производител:/ Firmenname:</td></tr> <tr><td>Улица:/ Straße:</td></tr> <tr><td>Пощенски код:/ Postleitzahl:</td></tr> <tr><td>Населено място:/ Ort:</td></tr> <tr><td>Страна:/ Land:</td></tr> <tr><td>Телефонен номер:/ Telefonnummer:</td></tr> <tr><td>Номер на факс:/ Telefaxnummer:</td></tr> <tr><td>e-mail:/ e-mail:</td></tr> <tr><td>Homepage:/ Homepage:</td></tr> </table>	Производствена база:/ Fertigungsstätte	Име на производител:/ Firmenname:	Улица:/ Straße:	Пощенски код:/ Postleitzahl:	Населено място:/ Ort:	Страна:/ Land:	Телефонен номер:/ Telefonnummer:	Номер на факс:/ Telefaxnummer:	e-mail:/ e-mail:	Homepage:/ Homepage:	<table border="1" style="width: 100%; height: 200px;"> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> </table>
Производствена база:/ Fertigungsstätte																																
Име на производител:/ Firmenname:																																
Улица:/ Straße:																																
Пощенски код:/ Postleitzahl:																																
Населено място:/ Ort:																																
Страна:/ Land:																																
Телефонен номер:/ Telefonnummer:																																
Номер на факс:/ Telefaxnummer:																																
e-mail:/ e-mail:																																
Homepage:/ Homepage:																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
.....																																
3	<p>Разпределителните полета трябва да се изпълняват устойчиви на волтова дъга до мин. 20 kA/1s по EN 62271-200 за степен на достъпност А и В.</p> <p>Die Schaltfelder sind störlichtbogenfest bis mind. 20 kA/1s nach EN 62271-200 für Zugänglichkeitsgrad A und B auszuführen.</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p>																														
4	<p>Стойността на частичните разряди при Un = 24 kV (фазово напрежение) ще бъде ли по-малка от 20 pC? Удостоверяването на частичните разряди, измерени със селективен уред за измерване на частични разряди, трябва да се приложи.</p> <p>Wird die elektrische Teilladungsstärke bei Un = 24 kV (Phasenspannung) kleiner 20 pC sein? Der Nachweis der elektrischen Teilladungsstärke, gemessen mit</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p>																														

	selektivem Teilentladungsmessgerät ist zu erbringen.	
5	<p>Да се приложи размерен чертеж с габаритите на 20 kV комплектна електроразпределителна уредба за планирания финален вариант на съоръжението, отговарящ на размерите на помещението предназначено за целта.</p> <p>Maßbild der 20-kV-Innenraumschaltanlage für den geplanten Endausbau, entsprechend den Abmessungen des für die Anlage vorgesehenen Raums, beilegen.</p>	[] Да/ja [] Не/nein
6	<p>Да се приложат пълни каталожни данни и изпитвателни протоколи за предлаганата 20 kV комплектна електроразпределителна уредба на български/английски език.</p> <p>Sämtliche ausführlichen Katalogedaten und Prüfprotokolle für die angebotene 20-kV-Innenraumschaltanlage in bulgarischer/ englischer Sprache beilegen.</p>	[] Да/ja [] Не/nein
7	<p>Всички посочени изделия преминали ли са успешно всички типови изпитания и налични ли са протоколите от типово изпитване съгласно Техническата спецификация: EP YUG 47/02/Los 3, Издание: 01.06.2017 г.</p> <p>Haben alle angeführten Produkte sämtliche Typenprüfungen erfolgreich bestanden und sind die Typprüfprotokolle gemäß der technischen Spezifikation: EP YUG 47/02/Los 3, Ausgabe: 01.06.2017 vorhanden?</p>	[] Да/ja [] Не/nein
8	Осигуряване на качеството: Може ли да се направи проверка в обратен ред: от готовата, доставена, монтирана и въведена в	[] Да/ja [] Не/nein

	<p>експлоатация подстанция назад да се проследи оборудването на отделните етапи и изходните материали, респ. доставените материали за оборудването? Моля приложете кратко описание на процеса на проверка в обратен ред.</p> <p>Qualitätssicherung: Ist vom fertig gelieferten, montierten und in Betrieb genommenen Umspannwerk eine Rückverfolgbarkeit der einzelnen Produktionsschritte bis zu den Ausgangsmaterialien bzw. zugekauften Materialien gegeben? Bitte kurze Beschreibung des Prozess über Rückverfolgbarkeit der einzelnen Produktionsschritte beilegen.</p>	
9	<p>Притежава ли всяка производствена база въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9001 или аналогична?</p> <p>Ако „НЕ“, моля, обяснете защо и посочете въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Моля представете доказателство за еквивалентността (равностойността).</p> <p>Ако съответните документи са на разположение в електронен формат, моля, посочете:</p> <p>Besitzt jede Fertigungsstätte ein eingeführtes und zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach ISO 9001 oder gleichwertiges?</p> <p>Wenn „nicht“, dann erklären SIE BITTE warum und geben Sie bekannt, ob ein gleichwertiges System zur Qualitätssicherung in der Fertigungsstätte eingeführt ist? Bitte einen Gleichwertigkeitsnachweis vorlegen</p> <p>Wenn die jeweiligen Unterlagen in digitaler Form vorhanden sind, dann geben Sie bitte das bekannt:</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p> <p>[.....]</p> <p>(уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа): [.....][.....][.....][.....]</p> <p>(Webadresse, Behörde oder Dienststelle, durch die die Unterlage ausgestellt ist, genaue Bezeichnung der Unterlage): [.....][.....][.....][.....]</p>

10	<p>Доставяните продукти ще бъдат ли нови, произведени след датата на сключване на договора? Werden die gelieferten Produkte neu, nach dem Datum des Vertragsabschlusses hergestellt sein?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p>
11	<p>Ще бъдат ли предоставени еднозначни описания за Вашите продукти, инструкции за обслужване и експлоатация при доставка на Вашите продукти и на компонентите, на български език? Werden für Ihre Produkte eindeutige System- und Komponentenbeschreibungen, Bedienungs- und Betriebsanleitungen in bulgarischer Sprache zur Verfügung gestellt?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p>
12	<p>Задължавате ли се да обучите персонал на Възложителя за работа с доставените от Вас продукти по време на техния монтаж и въвеждане в експлоатация. Verpflichten Sie sich, das Personal des Auftraggebers für den Umgang mit den von Ihnen gelieferten Produkten im Zuge deren Einbau und Inbetriebnahme zu schulen.</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p>
13	<p>Декларирайте ли, че сте готови да изготвяте всички документи по време на изпълнението на договора на български език? Erklären Sie sich bereit alle Unterlagen im Zuge der Vertragsabwicklung in bulgarischer Sprache zu erstellen?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да/ja <input type="checkbox"/> Не/nein</p>

14	<p>Декларирайте ли, че сте готови предварително да посочите всички отговорни за изпълнението на дейностите поддоставчици и да ги съгласувате с EP ЮГ? EP ЮГ си запазва правото на одобрение на посочените поддоставчици.</p> <p>Erklären Sie sich bereit alle für die Leistungsausführung relevanten Unterlieferanten vor der Vergabe der Subaufträge zu nennen und diese mit EP YUG abzustimmen? EP YUG behält sich das Recht auf Zustimmung der angegebenen Unterlieferanten vor.</p>	<p>[] Да/ja [] Не/nein</p>
----	---	-----------------------------------

За изпълнение на минималните изисквания на Възложителя се счита положителен отговор (ДА) на изброените в табличен вид точки, попълване на исканата информация, както и прилагане на всички изискани документи, доказващи изпълнение на изискванията на Възложителя. В случай, че дадена точка има подточки, то за изпълнение на изискванията по дадената точка се счита положителен отговор (ДА) на всичките ѝ подточки и/или попълване на исканата информация. По свое усмотрение участникът е в правото си да приложи допълнителни документи, извън изрично посочените (ако има такива), като доказателства на зададените минимални изисквания. Ценово предложение на участник, чието техническо предложение не изпълнява някое/и от минималните изисквания на Възложителя, няма да бъде отворено и разгледано, респективно участникът ще бъде отстранен от по-нататъшно участие в процедурата.

Als Erfüllung der Mindestanforderungen des Auftraggebers gilt die positive Antwort (JA) der tabellarisch aufgelisteten Punkte, das Ausfüllen der angeforderten Informationen, wie auch das Beifügen aller erforderlichen Unterlagen, welche die Erfüllung der Anforderungen des Auftraggebers nachweisen. Sollte ein Punkt Unterpunkte enthalten, dann gilt als Erfüllung der Anforderungen zum jeweiligen Punkt die positive Antwort (JA) aller angeführten Unterpunkte und/ oder das Ausfüllen der angeforderten Informationen. Nach eigenem Ermessen hat der Bewerber das Recht, zusätzliche Unterlagen, außer der ausdrücklich angegebenen (falls solche aufgelistet sind), als Nachweis der angeführten Mindestanforderungen beizulegen. Das Preisangebot eines Bewerbers, dessen technisches Angebot eine/ mehrere Mindestanforderungen des Auftraggebers nicht erfüllt, wird nicht geöffnet und bewertet, d.h. der Bewerber wird von weiterer Teilnahme am Ausschreibungsverfahren ausgeschlossen.

Дата/Datum

УЧАСТНИК/BEWERBER:
(подпис и печат/ Unterschrift und Stempel)

Приложение 2 към Техническо предложение за обособена позиция 3 на участник (наименование на участника)
 Beilage 2 zum technischen Angebot für separate Position 3 des Bewerbers (Bezeichnung des Teilnehmers)

Технически изисквания към Техническа спецификация EP YUG 47/02/Los 3, Издание: 01.06.2017 г.
 Technische Anforderungen zur technischen Spezifikation EP YUG 47/02/Los 3, Ausgabe: 01.06.2017

<p>2.2.12 20 kV-електропроводен извод</p> <p>В съответствие с гореспоменатата техническа спецификация, с правилно оразмерени, лесно достъпно отделение НН. Отделение НН, окомплектовано с по-долу изброените компоненти: уреди за защита, контролни прекъсвачи, товарни съпротивления, необходимите автоматични предпазители, респ. прекъсвачи за напреженовите вериги, спомагателни релета, блокировка за полето (в зависимост от хардуера) и клемореди. В панелните врати на вторичните отделения се вграждат уредите за защита, контролните прекъсвачи, мнемосхемата с електрически бутони за управление и електромеханични индикатори за положение, светещи бутони за визуализация на земно съединение както и прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки.</p> <p>Допълнително оразмеряване на отделението НН за монтаж на предоставеното от Възложителя дигитално защитно устройство.</p> <p>Типове електроразпределителни уредби (посочва се обвързващо от участника!):</p> <p>Изделие/Тип: _____</p> <p>Размери (Шир. x Дълб. x Вис.): _____ mm</p> <p>Обща маса на разпределителното поле, вкл. всички вградени елементи: _____ kg</p>	<p>2.2.12 20 kV-Leitungsabzweig</p> <p>Entsprechend der o.a. technischen Spezifikation mit ausreichend dimensionierter, gut zugänglicher Zellennische. Zellennische bestückt mit nachstehend angeführten Komponenten: Schutzgeräte, Prüfschalter, Belastungswiderstände, erforderliche Sicherungsautomaten bzw. Spannungswandlerschutzschalter, Hilfsrelais, Feldverriegelung (hardwaremäßig) und Klemmleisten. In den Paneeltüren der Sekundärnischen sind die Schutzgeräte, Prüfschalter, Blindschaltbild mit elektrischen Steuertaster und elektromechanischen Stellungsmeldern, Leuchttaster für Erdschluss-Anzeige sowie die GFM-Befehls Sperrschalter einzubauen.</p> <p>Zellennische weiters dimensioniert für die Aufnahme der vom Auftraggeber beigestellten digitalen Schutzeinrichtung.</p> <p>Schaltanlage type (vom Bewerbers verbindlich anzugeben!):</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p> <p>Abmessungen (B x T x H): _____ mm</p> <p>Gesamtgewicht des Schaltfeldes inklusive aller Einbauten: _____ kg</p>
--	---

вградени в него:	darin eingebaut:
<p>2 бр. разединители на събирателни шини с моторно задвижване</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>2 St. Sammelschientrennschalter mit Motorantrieb</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>1 бр. Триполюсен вакуумен силов прекъсвач, с АПВ, с прекъсвач с ръчно задвижване</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>1 St. Dreipoliger Vakuum- Leistungsschalter, AWE-fähig, auf handbetätigtem Einschub</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>3 бр. токови трансформатори от лята смола, първично превключваеми,</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>3 St. Gießharz-Stützerstromwandler, primär umschaltbar,</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>3 бр. напреженови трансформатори от лята смола</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>3 St. Gießharz-Stützerspannungswandler</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>1 бр. неподвижно монтиран триполюсен заземителен нож, (устойчив на к.с. при погрешно включване бърз заземител), управляем с моторно задвижване с моментно действие, ток на включване: мин. 41 kA пикова стойност</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>1 St. Festmontierter dreipoliger Erdungstrennschalter (einschaltfester Schnellerder) mit motorbetätigtem Sprungantrieb, Einschaltstrom: mind. 41 kA sw</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>3 бр. ZnO-вентилни отводи за пренапрежение</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>3 St. ZnO-Überspannungsableiter</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>1 гарн. възможност за присъединяване на кабели за мин. 3 бр. кабели 20 kV до 500 mm² на фаза</p>	<p>1 Garn. Kabelanschlussmöglichkeit für mind. 3 St. 20 kV-Kabel bis 500 mm² je Phase</p>
<p>1 бр. феранти-трансформатор GEA3/210 за двойна кабелна система 60/1A,</p>	<p>1 St. Kabelumbauwandler GEA3/210 für Doppelkabelsysteme 60/1A, 2VA, Kl. 1</p>

<p>2VA, кл. 1</p>	
<p>Отделение ниско напрежение, окомплектовано с:</p>	<p>Zellennische bestückt mit:</p>
<p>6 бр. автоматични предпазители за DC-220-V с монтирани сигнални контакти (1 НЗ+1 НО) за управляващо напрежение, моторно задвижване на силови прекъсвачи, моторно задвижване на разединител и заземителен нож, захранване с напрежение за уредите за защита, допълнителна резерва</p>	<p>6 St. Sicherungsautomaten für DC-220-V mit angebaurem Meldeschalter (1S+1Ö) für Steuerspannung, Motorantrieb Leistungsschalter, Motorantrieb Trennschalter und Erder, Spannungsversorgung Schutzgerät, zusätzliche Reserve</p>
<p>3 бр. триполюсни прекъсвачи за вторични вериги на напреженови трансформатори, с монтирани сигнални контакти (1 НЗ+1 НО) за защита, техническо и контролно мерене</p>	<p>3 St. Spannungswandler-Schutzschalter dreipolig, mit angebaurem Meldeschalter (1S+1Ö) für Schutz, Zählung und Messung</p>
<p>1 бр. еднополюсен прекъсвач за вторична верига на напреженов трансформатор, с монтирани сигнални контакти (1 НЗ+1 НО) за da-dn намотка</p>	<p>1 St. Spannungswandler-Schutzschalter einpolig, mit angebaurem Meldeschalter (1S+1Ö) für da-dn Wicklung</p>
<p>1 бр. прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки с 2 комутационни контакта, пригоден за вграждане във вратата</p>	<p>1 St. Gefahrmelde-Befehlssperre-Schalter mit 2 Umschaltkontakten, geeignet für Türereinbau</p>
<p>1 к-т различни релета с цокъл с 11 гнезда с 3 комутационни контакти, напрежение за сработване: DC-220 V (ревизионни релета, релета за блокировка)</p>	<p>1 PA div. Relais mit 11-poligem Stecksockel mit 3 Umschaltkontakten Betätigungsspannung: DC-220 V (Revisionsrelais, Verriegelungsrelais)</p>
<p>1 к-т различни бутони за управление ВКЛ- ИЗКЛ за задействане на комутационните уреди и сигнализатори за визуализация на позицията на съответните комутационни уреди заедно с необходимите символи на мнемосхемата</p>	<p>1 PA div. EIN- AUS-Steuertasten für die Betätigung der Schaltgeräte und Stellungsmelder für die Stellungsanzeige der jeweiligen Schaltgeräte samt zugehörigen Blindschaltbildsymbol</p>
<p>1 к-т Блокировка на полето и уредбата</p>	<p>1 PA Feld- und Anlagenverriegelung)</p>
<p>1 бр Светец бутон за сигнализация на земно съединение и потвърждение</p>	<p>1 Stk. Leuchtdrucktaste mit Vorwiderstand für Erdschlussmeldung und Quittierung</p>
<p>1 бр. дигитално защитно реле с контролен ключ за проверка защита и ключ за функция - АПВ Вкл/Изкл всички уреди за вграждане във вратата на отделението за ниско напрежение (доставка Възложител)</p>	<p>1 St. Digitales Schutzrelais samt Prüfschalter zur Schutzprüfung und Schalter für AWE-Funktion Ein/Aus alle Geräte für Einbau in die Zellennischentüre (Beistellung Auftraggeber)</p>
<p>Изработка на цялостно разпределително поле 20 kV, вкл. монтаж на всички предоставени от Възложителя уреди, ведно с опроводяване в полетата, тоест</p>	<p>Herstellung des kompletten 20 kV-Schaltfeldes, einschließlich Montage aller vom Auftraggeber beigestellten Geräte samt Verdrahtung in den Zellen, d.h. vollkommen</p>

цялостно инсталиран, готов за експлоатация извод 20 kV, с доставка, вкарване в ЗРУ, транспортиране до и монтаж на съответното място, вкл. свързване към заземителната система

2.2.13 20 kV-трансформаторен извод

В съответствие с гореспоменатата техническа спецификация, с правилно оразмерени, лесно достъпно отделение НН.

Отделение НН, окомплектовано с по-долу изброените компоненти: уреди за защита, контролни прекъсвачи, товарни съпротивления, необходимите автоматични предпазители, респ. прекъсвачи за напрежените вериги, спомагателни релета, блокировка за полето (в зависимост от хардуера) и клемореди. В панелните врати на вторичните отделения се вгражда мнемосхемата с електрически бутони за управление и електромеханични индикатори за положение, светещи бутони за визуализация на земно съединение както и прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки.

Типове електроразпределителни уредби (посочва се обвързващо от участника !):

Изделие/Тип: _____

Размери (Шир. x Дълб. x Вис.): _____ mm

Обща маса на разпределителното поле, вкл. всички вградени елементи: _____ kg

вградени в него:

2 бр. разединители на събирателни шини с моторно задвижване

Изделие/Тип: _____

1 бр. Триполюсен вакуумен силов прекъсвач, с АПВ, с прекъсвач с ръчно задвижване

installierter, betriebsbereiter 20 kV-Abzweig, mit Lieferung, Einbringen in das Schalthaus, Transport zum und Montage am Aufstellplatz samt Einbindung in das Erdungssystem

2.2.13 20 kV-Transformatorabzweig

Entsprechend der o.a. technischen Spezifikation mit ausreichend dimensionierter, gut zugänglicher Zellennische.

Zellennische bestückt mit nachstehend angeführten Komponenten: Schutzgeräte, Prüfschalter, Belastungswiderstände, erforderliche Sicherungsautomaten bzw. Spannungswandlerschutzschalter, Hilfsrelais, Feldverriegelung (hardwaremäßig) und Klemmleisten. In den Paneeltüren der Sekundärnischen ist das Blindschaltbild mit elektrischen Steuertaster und elektromechanischen Stellungsmeldern, Leuchttaster für Erdschluss-Anzeige sowie die GFM-Befehls Sperrschalter einzubauen.

Schaltanlage (vom Bewerbers verbindlich anzugeben!):

Fabrikat / Type: _____

Abmessungen (B x T x H): _____ mm

Gesamtgewicht des Schaltfeldes inklusive aller Einbauten: _____ kg

darin eingebaut:

2 St. Sammelschienentrennschalter mit Motorantrieb

Fabrikat / Type: _____

1 St. Dreipoliger Vakuum- Leistungsschalter, AWE-fähig, auf handbetätigtem Einschub

<p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>3 бр. токови трансформатори от лята смола, първично превключваеми, Изделие/Тип: _____</p>	<p>3 St. Gießharz-Stützerstromwandler, primär umschaltbar, Fabrikat / Type: _____</p>
<p>3 бр. напреженови трансформатори от лята смола Изделие/Тип: _____</p>	<p>3 St. Gießharz-Stützerspannungswandler Fabrikat / Type: _____</p>
<p>1 бр. неподвижно монтиран триполюсен заземителен нож (устойчив на к.с. при погрешно включване бърз заземител), управляем с моторно задвижване с моментно действие, ток на включване: мин. 41 kA пикова стойност Изделие/Тип: _____</p>	<p>1 St. Festmontierter dreipoliger Erdungstrennschalter (einschaltfester Schnellerder) mit motorbetätigtem Sprungantrieb, Einschaltstrom: mind. 41 kA sw Fabrikat / Type: _____</p>
<p>3 бр. ZnO-вентилни отводи за пренапрежение Изделие/Тип: _____</p>	<p>3 St. ZnO-Überspannungsableiter Fabrikat / Type: _____</p>
<p>1 гарн. възможност за присъединяване на кабели за мин. 3 бр. кабели 20 kV до 500 mm² на фаза Отделение НН, окомплектовано с:</p>	<p>1 Garn. Kabelanschlussmöglichkeit für mind. 3 St. 20 kV-Kabel bis 400 mm² je Phase Zellennische bestückt mit:</p>
<p>5 бр. автоматични предпазители за DC-220-V с монтирани сигнални контакти (1 НЗ+1 НО) за управляващо напрежение, моторно задвижване на силови прекъсвачи, моторно задвижване на разединител и заземителен нож, захранване с напрежение за уредите за защита, допълнителна резерва</p>	<p>5 St. Sicherungsautomaten für DC-220-V mit angebautem Meldeschalter (1S+1Ö) für Steuerspannung, Motorantrieb Leistungsschalter, Motorantrieb Trennschalter und Erder, Spannungsversorgung Schutzgerät, zusätzliche Reserve</p>
<p>6 бр. триполюсни прекъсвачи за вторични вериги на напреженови трансформатори, с монтирани сигнални контакти (1 НЗ+1 НО) за защита</p>	<p>6 St. Spannungswandler-Schutzschalter dreipolig, mit angebautem Meldeschalter (1S+1Ö) für Schutz und Messung/Spannungsregelung, Zählung, PQMS</p>

<p>и контролно мерене/регулиране на напрежението, техническо мерене, PQMS</p> <p>1 бр. еднополюсен прекъсвач за вторична верига на напреженов трансформатор, с монтирани сигнални контакти (1 H3+1 HO) за da-dn намотка</p> <p>1 бр. прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки с 2 комутационни контакта, пригоден за вграждане във вратата</p> <p>1 к-т различни релета с цокъл с 11 гнезда с 3 комутационни контакти, напрежение за сработване: DC-220 V (ревизионни релета, релета за блокировка)</p> <p>1 к-т различни бутони за управление ВКЛ- ИЗКЛ за задействане на комутационните уреди и сигнализатори за визуализация на позицията на съответните комутационни уреди заедно с необходимите символи на мнемосхемата</p> <p>1 к-т Блокировка на полето и уредбата</p> <p>1 бр. Съпротивление за намотка отворен триъгълник на напреженовия трансформатор</p>	<p>1 St. Spannungswandler-Schutzschalter einpolig, mit angebautelem Meldeschalter (1S+1Ö) für da-dn Wicklung</p> <p>1 St. Gefahrmelde-Befehlssperre-Schalter mit 2 Umschaltkontakten, geeignet für Türereinbau</p> <p>1 PA div. Relais mit 11-poligem Stecksockel mit 3 Umschaltkontakten Betätigungsspannung: DC-220 V (Revisionsrelais, Verriegelungsrelais)</p> <p>1 PA div. EIN- AUS-Steuertasten für die Betätigung der Schaltgeräte und Stellungsmelder für die Stellungsanzeige der jeweiligen Schaltgeräte samt zugehörigen Blindschaltbildsymbol</p> <p>1 PA Feld- und Anlagenverriegelung)</p> <p>1 St. Bedämpfungswiderstand für die offene Dreieckswicklung des Spannungswandlers</p>
<p>Изработка на цялостно разпределително поле 20 kV, вкл. монтаж на всички предоставени от Възложителя уреди, ведно с опроводяване в полетата, тоест цялостно инсталиран, готов за експлоатация извод 20 kV, с доставка, вкарване в ЗРУ, транспортиране до и монтаж на съответното място, вкл. свързване към заземителната система</p>	<p>Herstellung des kompletten 20 kV-Schaltfeldes, einschließlich Montage aller vom Auftraggeber beigestellten Geräte samt Verdrahtung in den Zellen, d.h. vollkommen installierter, betriebsbereiter 20 kV-Abzweig, mit Lieferung, Einbringen in das Schalthaus, Transport zum und Montage am Aufstellplatz samt Einbindung in das Erdungssystem</p>
<p>2.2.14 20 kV-извод за трансформатор собствени нужди</p> <p>В съответствие с гореспоменатата техническа спецификация, с правилно оразмерени, лесно достъпно отделение НН. Отделение НН, окомплектовано с по-долу изброените компоненти: уреди за защита, контролни прекъсвачи, товарни съпротивления, необходимите автоматични предпазители, респ. прекъсвачи за напреженовите вериги, спомагателни релета, блокировка за полето (в зависимост от хардуера) и клемореди. В панелните врати на вторичните отделения се вграждат уредите за защита, контролните прекъсвачи, мнемосхемата с електрически бутони за</p>	<p>2.2.14 20 kV-Eigenbedarfstransformator-Abzweig</p> <p>Entsprechend der o.a. technischen Spezifikation mit ausreichend dimensionierter, gut zugänglicher Zellennische. Zellennische bestückt mit nachstehend angeführten Komponenten: Schutzgeräte, Prüfschalter, Belastungswiderstände, erforderliche Sicherungsautomaten bzw. Spannungswandlerschutzschalter, Hilfsrelais, Feldverriegelung (hardwaremäßig) und Klemmleisten. In den Paneeltüren der Sekundärnischen sind die Schutzgeräte, Prüfschalter, Blindschaltbild mit elektrischen Steuertaster und elektromechanischen Stellungsmeldern, Leuchttaster für Erdschluss-Anzeige sowie die GFM-Befehls</p>

управление и електромеханични индикатори за положение, светещи бутони за визуализация на земно съединение както и прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки.

Типове електроразпределителни уредби (посочва се обвързващо от участника !):

Изделие/Тип: _____

Размери (Шир. x Дълб. x Вис.): _____ mm

Обща маса на разпределителното поле, вкл. всички вградени елементи: _____ kg

вградени в него:

2 бр. Разединители на събирателни шини с моторно задвижване

Изделие/Тип: _____

1 бр. Триполюсен мощностен разединител с моторно управляемо моментно задвижване и носач за предпазители

Номинален ток _____ A

Изделие/Тип: _____

3 бр. Гнезда ВН с предпазители ВН с контактна втулка

Изделие/Тип: _____

1 бр. неподвижно монтиран триполюсен заземителен нож (устойчив на к.с. при погрешно включване бърз заземител), управляем с ръчно задвижване с моментно действие, ток на включване: мин. 41 kA пикова стойност

Sperrschalter einzubauen.

Schaltanlagentype (vom Bewerbers verbindlich anzugeben!):

Fabrikat / Type: _____

Abmessungen (B x T x H): _____ mm

Gesamtgewicht des Schaltfeldes inklusive aller Einbauten: _____ kg

darin eingebaut:

2 St. Sammelschienen-trennschalter mit Motorantrieb

Fabrikat / Type: _____

1 St. Dreipoliger Lasttrennschalter mit motorbetätigtem Sprungantrieb und Freiauslösung, Fixeinbau

Nennstrom _____ A

Fabrikat / Type: _____

3 St. HH-Sicherungsunterteile mit HH-Sicherungen mit Schlagstift

Fabrikat / Type: _____

1 St. Festmontierter dreipoliger Erdungstrennschalter (einschaltfester Schnellerder) mit handbetätigtem Sprungantrieb, Einschaltstrom: mind. 41 kA sw

Изделие/Тип: _____	Fabrikat / Type: _____
1 гарн. възможност за присъединяване на кабели за мин. 3 бр. кабели 20 kV до 150 mm ² на фаза	1 Garn. Kabelanschlussmöglichkeit für mind. 1 St. 20-kV-Kabel bis 150 mm ² je Phase
3 бр. токови трансформатори от лята смола, първично превключваеми,	3 St. Gießharz-Stützerstromwandler, primär umschaltbar,
Изделие/Тип: _____	Fabrikat / Type: _____
3 бр. ZnO-вентилни отводи за пренапрежение	3 St. ZnO-Überspannungsableiter
Изделие/Тип: _____	Fabrikat / Type: _____
Отделение НН, окомплектовано с:	Zellennische bestückt mit:
4 бр. автоматични предпазители за DC-220-V с монтирани сигнални контакти (1 НО+1 НЗ) за управлящо напрежение, моторно задвижване на мощностен разединител, моторно задвижване на разединител и заземителен нож, допълнителна резерва	4 St. Sicherungsautomaten für DC-220-V mit angebautem Meldeschalter (1S+1Ö) für Steuerspannung, Motorantrieb Lasttrennschalter, Motorantrieb Trennschalter und Erder, zusätzliche Reserve
1 бр. прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки с 2 комутационни контакта, пригоден за вграждане във вратата	1 St. Gefahrmelde-Befehlssperre-Schalter mit 2 Umschaltkontakten, geeignet für Türereinbau
1 к-т различни релета с цокъл с 11 гнезда с 3 комутационни контакти, напрежение за сработване: DC-220 V (ревизионни релета, релета за блокировка)	1 PA div. Relais mit 11-poligem Stecksockel mit 3 Umschaltkontakten Betätigungsspannung: DC-220 V (Revisionsrelais, Verriegelungsrelais)
1 к-т различни бутони за управление ВКЛ- ИЗКЛ за задействане на комутационните уреди и сигнализатори за визуализация на позицията на съответните комутационни уреди заедно с необходимите символи на мнемоничната схема	1 PA div. EIN- AUS-Steuertasten für die Betätigung der Schaltgeräte und Stellungsmelder für die Stellungsanzeige der jeweiligen Schaltgeräte samt zugehörigen Blindschaltbildsymbol
1 к-т Блокировка на полето и уредбата	1 PA Feld- und Anlagenverriegelung)
Изработка на цялостно разпределително поле 20 kV, вкл. монтаж на всички предоставени от Възложителя уреди, ведно с опроводяване в полетата, тоест	Herstellung des kompletten 20 kV-Schaltfeldes, einschließlich Montage aller vom Auftraggeber beigestellten Geräte samt Verdrahtung in den Zellen, d.h. vollkommen

цялостно инсталиран, готов за експлоатация извод 20 kV, с доставка, вкарване в ЗРУ, транспортиране до и монтаж на съответното място, вкл. свързване към заземителната система

2.2.15 20 kV- поле събирателни шини – секционирание/куплунг

В съответствие с гореспоменатата техническа спецификация, с правилно оразмерени, лесно достъпно отделение НН.

Отделение НН, окомплектовано с по-долу изброените компоненти: уреди за защита, контролни прекъсвачи, товарни съпротивления, необходимите автоматични предпазители, респ. прекъсвачи за напрежените вериги, спомагателни релета, блокировка за полето (в зависимост от хардуера) и клемореди. В панелните врати на вторичните отделения се вграждат уредите за защита, контролните прекъсвачи, мнемосхемата с електрически бутони за управление и електромеханични индикатори за положение, светещи бутони за визуализация на земно съединение както и прекъсвач за аварийни сигнали, команди и блокировки.

Допълнително оразмеряване на отделението НН за монтаж на предоставеното от Възложителя дигитално защитно устройство

Типове електроразпределителни уредби (посочва се обвързващо от участника!):

Изделие/Тип: _____

Размери (Шир. x Дълб. x Вис.): _____ mm

Обща маса на разпределителното поле, вкл. всички вградени елементи: _____ kg

вградени в него:

2 бр. Разединители на събирателни шини с моторно задвижване

Изделие/Тип: _____

installierter, betriebsbereiter 20 kV-Abzweig, mit Lieferung, Einbringen in das Schalthaus, Transport zum und Montage am Aufstellplatz samt Einbindung in das Erdungssystem

2.2.15 20 kV-Sammelschienen-Querkupplung

Entsprechend der o.a. technischen Spezifikation mit ausreichend dimensionierter, gut zugänglicher Zellennische.

Zellennische bestückt mit nachstehend angeführten Komponenten: Schutzgeräte, Prüfschalter, Belastungswiderstände, erforderliche Sicherungsautomaten bzw. Spannungswandlerschutzschalter, Hilfsrelais, Feldverriegelung (hardwaremäßig) und Klemmleisten. In den Paneeltüren der Sekundärnischen sind die Schutzgeräte, Prüfschalter, Blindschaltbild mit elektrischen Steuertaster und elektromechanischen Stellungsmeldern, Leuchttaster für Erdschluss-Anzeige sowie die GFM-Befehls Sperrschalter einzubauen.

Zellennische weiters dimensioniert für die Aufnahme der vom Auftraggeber beigegebenen digitalen Schutzzeineinrichtung.

Schaltanlagentype (vom Bewerbers verbindlich anzugeben!):

Fabrikat / Type: _____

Abmessungen (B x T x H): _____ mm

Gesamtgewicht des Schaltfeldes inklusive aller Einbauten: _____ kg

darin eingebaut:

2 St. Sammelschientrennschalter mit Motorantrieb

Fabrikat / Type: _____

<p>1 бр. Триполюсен вакуумен силов прекъсвач, с АПВ, с прекъсвач с ръчно задвижване</p> <p>Изделие/Тип: _____</p> <p>3 бр. токови трансформатори от лята смола, първично превключваеми,</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>1 St. Dreipoliger Vakuum- Leistungsschalter, AWE-fähig, auf handbetätigtem Einschub</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p> <p>3 St. Gießharz-Stützerstromwandler, primär umschaltbar,</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
<p>Отделение НН, окомплектовано с:</p> <p>8 бр. автоматични предпазители за DC-220-V с монтирани сигнални контакти (1 НО+1 НЗ) за управляващо напрежение, моторно задвижване на силов прекъсвач, моторно задвижване на разединител и заземителен нож, захранване с напрежение за защитата, върхова изключвателна блокировка, блокиращи напрежения, заземители на събирателните шини</p> <p>1 бр. ключ за светлинна сигнализация и блокировка управлението на полето с 2 комутационни контакта, пригоден за вграждане във вратата</p> <p>1 к-т различни релета с цокъл с 11 гнезда с 3 комутационни контакти, напрежение за сработване: DC-220 V (ревизионни релета, релета за блокировка)</p> <p>1 к-т Различни бутони за управление ВКЛ- ИЗКЛ за задействане на комутационните уреди и сигнализатори за визуализация на позицията на съответните комутационни уреди заедно с необходимите символи на мнемоничната схема</p> <p>1 бр. дигитално защитно реле с контролен превключвател за проверка защита и превключвател за функция – АПВ Вкл./Изкл. всички уреди за вграждане във вратата на отделението НН (доставка ЕР ЮГ)</p>	<p>Zellennische bestückt mit:</p> <p>8 St. Sicherungsautomaten für DC-220-V mit angebaurem Meldeschalter (1S+1Ö) für Steuerspannung, Motorantrieb Leistungsschalter, Motorantrieb Trennschalter und Erder, Spannungsversorgung Schutz, Kuppelausschaltsperr, Verriegelungsspannungen, SS-Erder</p> <p>1 St. Gefahrmelde-Befehlssperre-Schalter mit 2 Umschaltkontakten, geeignet für Türeinbau</p> <p>1 PA div. Relais mit 11-poligem Stecksockel mit 3 Umschaltkontakten Betätigungsspannung: DC-220 V (Revisionsrelais, Verriegelungsrelais)</p> <p>1 PA div. EIN- AUS-Stuertasten für die Betätigung der Schaltgeräte und Stellungsmelder für die Stellungsanzeige der jeweiligen Schaltgeräte samt zugehörigen Blindschaltbildsymbol</p> <p>1 St. Digitales Schutzrelais samt Prüfschalter zur Schutzprüfung und Schalter für AWE-Funktion Ein/Aus alle Geräte für Einbau in die Zellennischentüre (Beistellung ER YUG)</p>

<p>Изработка на цялостно разпределително поле 20 kV, вкл. монтаж на всички предоставени от Възложителя уреди, ведно с опроводяване в полетата, тоест цялостно инсталиран, готов за експлоатация извод 20 kV, с доставка, вкарване в ЗРУ, транспортиране до и монтаж на съответното място, вкл. свързване към заземителната система</p> <p>2.2.16 20 kV-заземяване на събирателните шини</p> <p>Монтажът на заземяването на събирателните шини се извършва на събирателните шини на първото комутационно поле.</p> <p>Електрическото управление на заземителния нож на събирателните шини се причислява към полето на секционния разединител и трябва да се вземе предвид в позицията „20 kV- поле събирателни шини – секционирание/куплунг“.</p> <p>2 бр. Заземителен нож, (устойчив на к.с. при погрешно включване бърз заземител), управляем с ръчно задвижване с моментно действие, за заземяване на събирателна шина 1 респ. събирателна шина 2, ток на включване: мин. 41 kA пикова стойност</p> <p>Изделие/Тип: _____</p>	<p>Herstellung des kompletten 20 kV-Schaltfeldes, einschließlich Montage aller vom Auftraggeber beigestellten Geräte samt Verdrahtung in den Zellen, d.h. vollkommen installierter, betriebsbereiter 20 kV-Abzweig, mit Lieferung, Einbringen in das Schalthaus, Transport zum und Montage am Aufstellplatz samt Einbindung in das Erdungssystem</p> <p>2.2.16 20-kV-Sammelschienenenerdung</p> <p>Einbau der Sammelschienenenerdung erfolgt an den Sammelschienen des ersten Schaltfeldes.</p> <p>Die elektrische Steuerung der SS-Erder ist dem Kuppelfeld zuzuordnen und in der Position „20-kV-Sammelschienen-Querkupplung“ zu berücksichtigen.</p> <p>2 St. Erdungstrennschalter (einschaltfester Schnellerder) mit handbetätigtem Sprungantrieb, zur Erdung der Sammelschiene 1 bzw. Sammelschiene 2, Einschaltstrom: mind. 41 kA sw</p> <p>Fabrikat / Type: _____</p>
--	---

За изпълнение на минималните изисквания на Възложителя се счита положителен отговор (ДА) на изброените в табличен вид точки, попълване на исканата информация, както и прилагане на всички изисквани документи, доказващи изпълнение на изискванията на Възложителя. В случай, че дадена точка има подточки, то за изпълнение на изискванията по дадената точка се счита положителен отговор (ДА) на всичките ѝ подточки и/или попълване на исканата информация. По свое усмотрение участникът е в правото си да приложи допълнителни документи, извън изрично посочените (ако има такива), като доказателства на зададените минимални изисквания. Ценово предложение на участник, чието техническо предложение не изпълнява някое/и от минималните изисквания на Възложителя, няма да бъде отворено и разгледано, респективно участникът ще бъде отстранен от по-нататъшно участие в процедурата.

Als Erfüllung der Mindestanforderungen des Auftraggebers gilt die positive Antwort (JA) der tabellarisch aufgelisteten Punkte, das Ausfüllen der angeforderten Informationen, wie auch das Beifügen aller erforderlichen Unterlagen, welche die Erfüllung der Anforderungen des Auftraggebers nachweisen. Sollte ein Punkt Unterpunkte enthalten, dann gilt als Erfüllung der Anforderungen zum jeweiligen Punkt die positive Antwort (JA) aller

angeführten Unterpunkte und/ oder das Ausfüllen der angeforderten Informationen. Nach eigenem Ermessen hat der Bewerber das Recht, zusätzliche Unterlagen, außer der ausdrücklich angegebenen (falls solche aufgelistet sind), als Nachweis der angeführten Mindestanforderungen beizulegen. Das Preisangebot eines Bewerbers, dessen technisches Angebot eine/ mehrere Mindestanforderungen des Auftraggebers nicht erfüllt, wird nicht geöffnet und bewertet, d.h. der Bewerber wird von weiterer Teilnahme am Ausschreibungsverfahren ausgeschlossen.

Дата/Datum

УЧАСТНИК/BEWERBER:
(подпис и печат/ Unterschrift und Stempel)